

החשב הכללי - ועדת הפטור

מסמך זה חתום דיגיטלית

פרוטוקול מס'	המשרד הפונה	התקבל בוועדת הפטור	תאריך דיון
395	משרד האוצר	23.12.2020	21.02.2021

חברי ועדה נוכחים

שם פרטי ושם משפחה	תפקיד	תפקיד בוועדה
עמוס שקדי	סגן בכיר לחשב הכללי	יו"ר ועדה
אפרת נחלון	יועצת משפטית	חבר/ת ועדה
ישי בן אלי	סגן בכיר לחשב הכללי	חבר/ת ועדה

פרטי ההתקשרות המבוקשת

נושא ההתקשרות	מטרת הפנייה	תקנת חוק	מועד החלטת ועדת מכרזים הפונה	מספר פנייה
החרגה מהמכרז המרכזי 09-2019 לכלל משרדי הממשלה עבור שירותי תרגום שאין עבורם מענה במסגרת המכרז	התקשרות שלא דרך המרכז מרכזי	14ב(א)	16.12.2020	8000540415

החלטות הוועדה

הוועדה מחליטה על: אישור ההתקשרות לפי תקנה 14ב(א) לתקנות חובת המכרזים לתקופה שמיום 21.02.21 ועד ליום 31.12.21 או עד לפירסום מכרז משלים במסגרת המכרז או מכרז ייעודי, לפי המוקדם מביניהם.

יובהר כי אישור ההתקשרות הוא עבור החרגה מהמכרז המרכזי, ללא התייחסות לספק הספציפי עימו יתקשר המשרד, והוא לצורך התקשרות לתרגום שאין פעילות כמפורט בסעיף 3.

תקופת התקשרות: פטור ממכרז

מטבע	אומדן/שווי (כולל מע"מ)	תאריך סיום	תאריך תחילה
	0	31.12.2021	01.01.2021
	0	31.12.2021	21.02.2021

1. מינהל הרכש הממשלתי מבקש להחריג את כלל משרדי הממשלה מהמכרז המרכזי 09-2019-אספקת שירותי דיגיטל במודל תפוקות בנושא תרגום תוכן בשפות שאינן תרגום לערבית ותרגום לאנגלית בהיקפים של עד 150,000 ₪ לפנית תרגום.
2. מינהל הרכש פרסם מכרז מרכזי לאספקת שירותי דיגיטל במודל תפוקות, המכרז איגד 23 התמחויות שונות. בין היתר היו כוללות במכרז 6 התמחויות של תרגום בשפות שונות (אנגלית, ערבית, רוסית, אמהרית, צרפתית ואחר).
3. סה"כ במסגרת המכרז זכו בהתמחויות התרגום רק 8 ספקים אשר מתחלקים בין ההתמחויות השונות, כעת ישנן 2 התמחויות פעילות והן תרגום תוכן עברית-אנגלית ואנגלית – ערבית בלבד שכן ביתר ההתמחויות יש רק ספק אחד מה שלא מאפשר קיומו של הליך תחרותי.
4. לאור נוכח מיעוט ספקים זוכים בהתמחויות התרגום השונות, נוצר מצב שיש תחומי תרגום ללא מענה במסגרת המכרז המרכזי.
5. במכרז נכללה אפשרות לפרסום מכרז משלים, כמו כן יתכן ויש מקום לפרסם מכרז ייעודי עבור שירותי תרגום, אך פרסומים אלו אינם צפויים בקרוב לאור מגבלות תכנית העבודה.
6. על כן, מבוקשת החרגה מהמכרז המרכזי בנושא תרגום תוכן בשפות שאינן תרגום לערבית ותרגום לאנגלית לכלל משרדי הממשלה, בהתאם לתקנה 14 ב לתקנות חובת המכרזים.
7. באשר למגבלה הנוגעת ל- 150,000 ₪ שבסעיף 1, מכיון שאין ספק עימו ניתן להתקשר, ועדת הפטור אינה רואה סבה להגביל את היקף ההתקשרות של כל פנית תרגום שמשרד יכול לצאת אליו. אף בשיחה טלפונית הבהירה נציגת מינהל הרכש כי אין חשיבות למגבלה הנוגעת ל- 150,000 ₪ שבסעיף 1. לאור האמור, מגבלה זו אינה מוזכרת בהחלטת ועדת הפטור.

חתימת חברי הוועדה

שם פרטי ושם משפחה	תפקיד בוועדה	פרטי חתימה
עמוס שקדי	יו"ר ועדה	x
אפרת נחלון	חבר/ת וועדה	x
ישי בן אלי	חבר/ת וועדה	x